

protherm



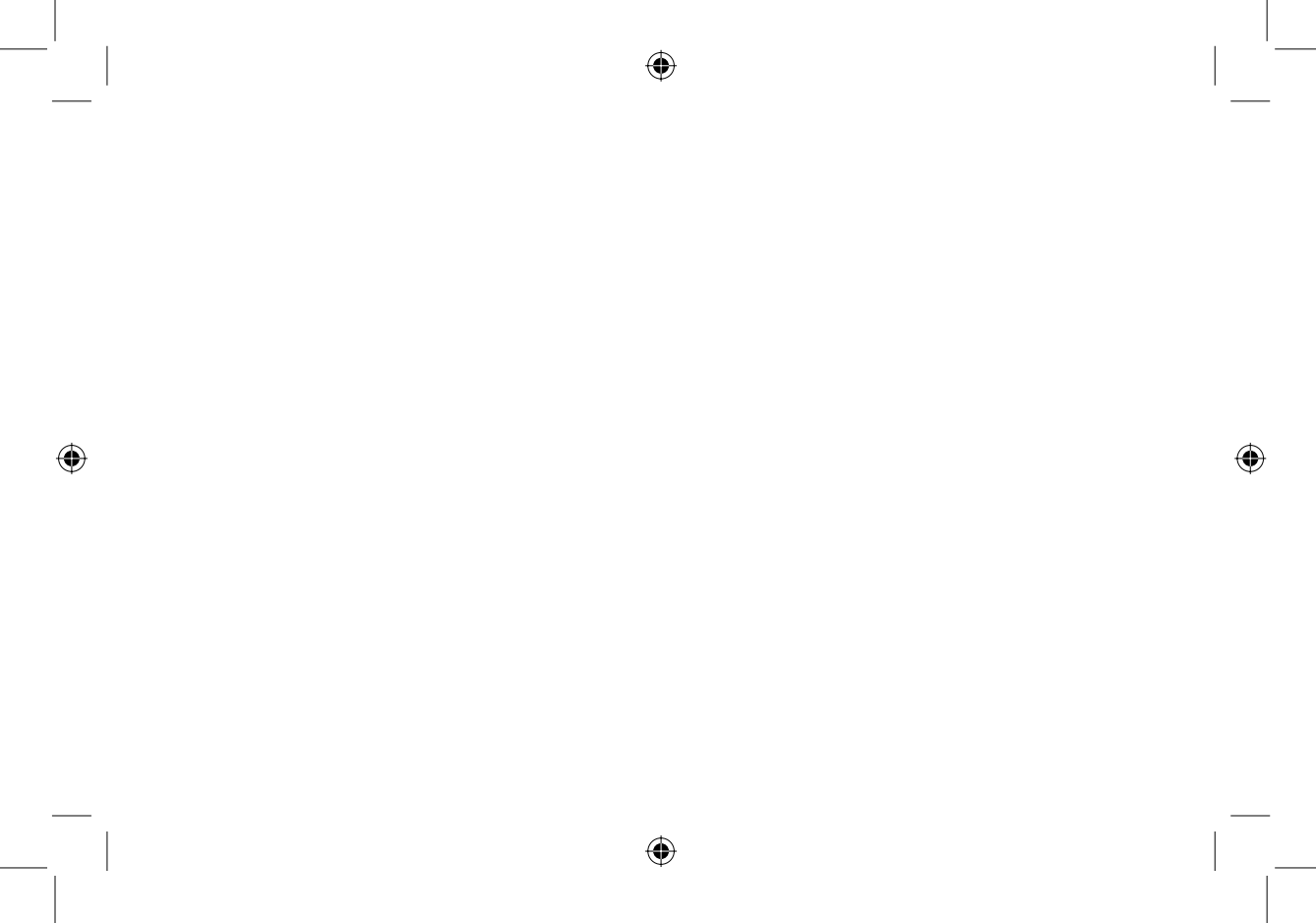
Thermolink S

Návod na obsluhu a inštaláciu
programovateľného izbového
regulátora

- Nastavenie komfortnej a ekonomickej teploty vykurovania
- 24hodinové, alebo týždenné programovanie
- Funkcia dovolenka, dočasná zmena teploty
- Protimrazová ochrana

SK **CE**
verzia

0020040119 - v.1.0 12/2006



Návod na používanie

1	Všeobecné	2	7.6	Nastavenie teploty vykurovania..	11
2	Dokumentácia.....	2	7.6.1	Teplota vykurovania „Komfort“...	11
3	Záruka /zodpovednosť	3	7.6.2	Teplota vykurovania „Eko“	12
4	Použitie regulátora	4	7.7	Funkcia „Dovolenka“	13
5	Údržba regulátora.....	5	7.8	Nastavenie času a dátumu.....	14
6	Recyklácia	5	7.9	Týždenný vykurovací program ...	15
7	Použitie regulátora	6	7.10	Dočasná zmena izbovej teploty ..	19
7.1	Predný panel	6	7.11	Informačné menu	22
7.2	Popis displeja	7	7.12	Výmena batérií	23
7.3	Popis tlačidiel	7	8	Detekcia porúch	25
7.4	Základné zobrazenie displeja	9	9	Protimrazová ochrana.....	28
7.5	Voľba pracovného režimu	9			

1 Všeobecné

Thermolink S je týždenný programovateľný priestorový regulátor, ktorý umožňuje nastavenie tepelnej pohody podľa vašich potrieb, zvykov vo vami nastavených časových intervaloch.

Regulátor smie nainštalovať a uviesť do prevádzky iba k tejto činnosti kvalifikovaný elektrikár podľa zapojovacej schémy v súlade so všetkými bezpečnostnými predpismi. Pre dosiahnutie ochrany v triede II je nutné zaistiť patričné inštalačné opatrenia podľa predpisu VDE 0100. Tento nezávisle montovaný prístroj sa používa na reguláciu teploty výhradne v suchých miestnostiach so zvyčajným prostredím .

Pre údržbu a servis prístroja využívajte služby siete servisných a inštalačných firiem.

2 Dokumentácia

- Prosím, uschovajte túto príručku pre potrebu použitia v budúcnosti.

Výrobca, ani dodávateľ nezodpovedá za neodborné použitie zariadenia v rozpore s návodom a v prípade poruchy z takéhoto dôvodu nenesie zodpovednosť za prípadné škody.

3 Záruka / Zodpovednosť

Záruka je 24 mesiacov od dátumu predaja. Výrobca uznáva iba prípadné skryté poruchy vzniknuté vo výrobe.

- Zariadenie musí byť nainštalované profesionálnou inštalačnou firmou v súlade s montážnymi predpismi, štandardami a platnou legislatívou.
- Regulátor bol použitý v súlade s užívateľskou príručkou.
- Nebol opravovaný, rozoberaný, alebo nebola urobená údržba počas záručnej lehoty nikým, okrem odborne spôsobilej osoby.

Záruka sa netýka škôd alebo poškodení:

- vzniknutých nesprávnou alebo neodbornou inštaláciou.
- Netýka sa škôd vzniknutých v zariadeniach ku ktorým bol regulátor pripojený.
- Netýka sa porúch vzniknutých vďaka zmenám v napájacích charakteristikách vďaka nevhodnému napájaciemu napätiu.

Správu o poruche by mal oznámiť užívateľ inštalačnej firme. Na regulátore by nemali byť robené v čase záruky žiadne zásahy a opravy bez predchádzajúceho súhlasu výrobcu.

4 Používanie regulátora

Tento prístroj je programovateľný priestorový regulátor, ktorý je určený na ovládanie vykurovacieho zariadenia. V závislosti od izbovej teploty a tiež nastavenom vykurovacom programe šetrí náklady na vykurovanie.

Iné použitie je považované za neprimerané, a preto je zakázané.

Výrobca nenesie zodpovednosť za žiadne škody spôsobené použitím pre iné účely. V prípade iného použitia sú škody na ťarchu užívateľa.



5 Údržba regulátora

- Povrch regulátora čistite handričkou namočenou v mydlovej vode.
- Dbajte na to, aby žiadna voda nevnikla do vnútra regulátora.
- Nepoužívajte žiadny abrazívny prostriedok, aby ste nepoškodili zadný diel alebo čelný panel regulátora.

Samotný prístroj recyklujte ako ostatný elektronický odpad.

6 Recyklácia

Prístroj sa skladá z mnohých recyklovateľných častí, ako je obal, príručky či samostatný prístroj. Po skončení životnosti regulátora, obaly a príručky nedávajte do zmiešaného odpadu, ale recyklujte ich.

7 Používanie zariadenia

7.1 Predný kryt

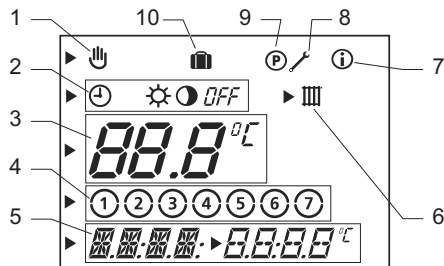


6

Legenda

- 1 Displej
- 2 **mode** tlačidlo
- 3 **prog** tlačidlo
- 4 **-** tlačidlo
- 5 **+** tlačidlo

7.2 Popis displeja



Legenda

- 1 Dočasná zmena izbovej teploty
- 2 Indikácia pracovného režimu
- 3 Multifunkčná zobrazovacia zóna (1)
- 4 Dni v týždni
- 5 Multifunkčná zobrazovacia zóna (2)
- 6 Symbol ohrevu vykurovacej vody
- 7 Symbol informačného menu
- 8 Symbol servisného menu
- 9 Symbol programovacieho menu
- 10 Symbol funkcie „Dovolenka“

7.3 Popis funkcie tlačidiel

7.3.1 Tlačidlo **mode**

Opakovaným stlačením tlačidla **mode** sa sprístupní nasledujúce nastavenie:


Počet stlačení	Popis
1	Voľba pracovného režimu
2	Voľba vykurovacieho režimu „Komfort“
3	Voľba vykurovacieho režimu „Eko“
4	Funkcia „Dovolenka“
5	Natavenie dňa v týždni
6	Nastavenie času
7	Nastavenie dátumu

7.3.2 Tlačidlo


Stlačením tlačidla  :

- **Niekoľkokrát:** môžete prezerat' rôzne programy.
- **Stlačením tlačidla a držaním počas piatich sekúnd:** môžete modifikovať vykurovací program.

7.3.3 Tlačidlo

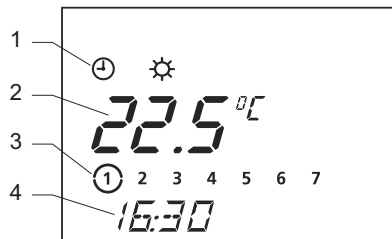
Stlačením tlačidla  znižujete nastavenú hodnotu.

7.3.4 Tlačidlo

Stlačením tlačidla  zvyšujete nastavenú hodnotu.

7.4 Základné zobrazenie displeja

Pri prvom zapnutí regulátora displej zobrazuje základné zobrazenie displeja.








Legenda


- 1 Aktuálny pracovný režim
- 2 Teplota v miestnosti
- 3 Aktuálny deň v týždni
- 4 Aktuálny čas

7.5 Výber pracovného režimu

- Pri základnom zobrazení displeja stlačte tlačidlo **mode** pre výber pracovného režimu regulátora. Začne blikať symbol **⊕**.
- Použitím tlačidiel **⊕** a **⊖** vyberte pracovný režim. Symbol pre vybraný pracovný režim sa rozblíkajú.

Symbol	Pracovný režim
	Automatický: V závislosti na nastavenom čase hodín regulátor prepína medzi teplotami  a  v režime vykurovania.
	Komfort: Vykurovanie na komfortnú teplotu.
	Eko: Vykurovanie na ekonomickú teplotu.
<i>OFF</i>	Vypnuté: Vykurovanie je vypnuté. Funkcia proti zamrznutiu na regulátore je stále funkčná


Nastavenie sa uloží:

- **automaticky po 10 sekundách:** zobrazí sa základné zobrazenie displeja,
- **alebo po stlačení tlačidla **: zobrazí sa následné nastavenie displeja.



7.6 Nastavenie teploty vykurovania

7.6.1 Nastavenie teploty vykurovania „Komfort“



- Zo základného zobrazenia displeja stlačte dvakrát tlačidlo **(mode)**.
- Použite tlačidlá **+** a **-** pre nastavenie teploty „Komfort“ .

Hodnota nastavovanej teploty sa rozblíka.

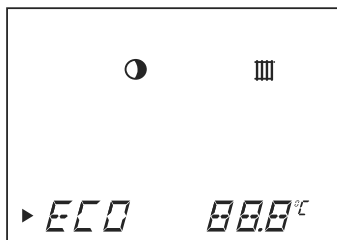
 	Hodnota teploty (°C)
Minimálna	5
Odporúčaná	20
Maximálna	30

Nastavenie sa uloží:



- **automaticky po 10 sekundách:**
zobrazí sa základné zobrazenie displeja.
- **alebo po stlačení tlačidla **(mode)**:**
zobrazí sa následné nastavenie displeja.

Návod na používanie

7.6.2 Nastavenie vykurovacej teploty „Eko“



- Zo základného zobrazenia displeja stlačte trikrát tlačidlo **(mode)**.
- Použite tlačidlá **+** a **-** pre nastavenie teploty „Eko“ **●**.
Hodnota nastavovanej teploty sa rozblíka.

 	Hodnota teploty (°C)
Minimálna	5
Odporúčaná	15
Maximálna	30

Nastavenie sa uloží:

- **automaticky po 10 sekundách:**
zobrazí sa základné zobrazenie displeja,
- **alebo po stlačení tlačidla **(mode)**:**
zobrazí sa následné nastavenie displeja.


7.7 Funkcia „Dovolenka“

Ak je táto funkcia vybraná, regulátor je počas vašej neprítomnosti vypnutý *OFF*. Protimrazová funkcia regulátora je však stále funkčná.





- Stlačte štyrikrát tlačidlo **(mode)**: Pri nastavovaní funkcie „Dovolenka“ sa rozblíka symbol *00* asi na 10 sekúnd.

- Pomocou tlačidiel **(+)** a **(-)** nastavte počet dní (0 - 99) vašej neprítomnosti.

Symbol  sa zobrazí pri základnom zobrazení displeja.

Funkcia je potom spustená pre počet naprogramovaných dní.

Hneď, keď sa dosiahne počet naprogramovaných dní, funkcia  sa sama ukončí.

- Pre ručné ukončenie funkcie „Dovolenka“ stlačte raz tlačidlo **(mode)**. Na základnom zobrazení displeja sa symbol  už nezobrazuje.

7.8 Nastavenie času a dátumu

7.8.1 Nastavenie aktuálneho dňa v týždni

- Zo základného zobrazenia displeja stlačte päťkrát tlačidlo (mode).
- Použite tlačidlá ⊕ a ⊖ pre nastavenie aktuálneho dňa v týždni.
Vybraný deň sa rozblíká

① = Pondelok	⑤ = Piatok
② = Utorok	⑥ = Sobota
③ = Streda	⑦ = Nedeľa
④ = Štvrtok	

Nastavenie sa uloží:


- **automaticky po 10 sekundách:**
zobrazí sa základné zobrazenie displeja,
- **alebo po stlačení tlačidla (mode):**
zobrazí sa následné nastavenie displeja.

7.8.2 Nastavenie času

- Zo základného zobrazenia displeja stlačte šesťkrát tlačidlo (mode).
- Použite tlačidlá ⊕ a ⊖ pre nastavenie hodín
- Stlačte tlačidlo (mode).
- Použite tlačidlá ⊕ a ⊖ pre nastavenie minút

Nastavenie sa uloží:






- **automaticky po 10 sekundách:**
zobrazí sa základné zobrazenie displeja,
- **alebo po stlačení tlačidla**  **:**
zobrazí sa následné nastavenie displeja.

Komentár: Ak bol „Ročný kalendár aktivovaný vašou inštaláčnou firmou, hodiny sa automaticky budú prepínať medzi letným a zimným časom.


7.8.3 Nastavenie dátumu (*)

(*) nastavenie je možné iba v prípade, že funkcia „Ročný kalendár“ bola aktivovaná vašou inštaláčnou firmou.


- Zo základného zobrazenia displeja stlačte sedemkrát tlačidlo  .

- Použite tlačidlá  a  pre nastavenie aktuálneho dátumu: deň / mesiac / rok.

Nastavenie sa uloží:

- **automaticky po 10 sekundách:**
zobrazí sa základné zobrazenie displeja,
- **alebo po stlačení tlačidla**  **:**
zobrazí sa následné nastavenie displeja.

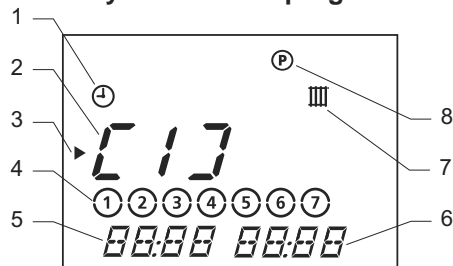
7.9 Týždenný vykurovací program

Týždenný vykurovací program je aktívny len v automatickom pracovnom režime .

Komentár: Ak by ste chceli prejsť na denné programovanie, kontaktujte inštaláčnú firmu.




7.9.1 Ukážka týždenného vykurovacieho programu



Legenda

- 1 Vybraný pracovný režim
- 2 Oblasť vykurovacej teploty „Komfort“
- 3 Kurzor (ukazuje hodnotu, ktorá má byť zmenená)
- 4 Deň alebo skupina dní

- 5 Počiatočný čas vykurovacieho programu
- 6 Konečný čas vykurovacieho programu
- 7 Programovanie časovej oblasti vykurovania
- 8 Menu programovania

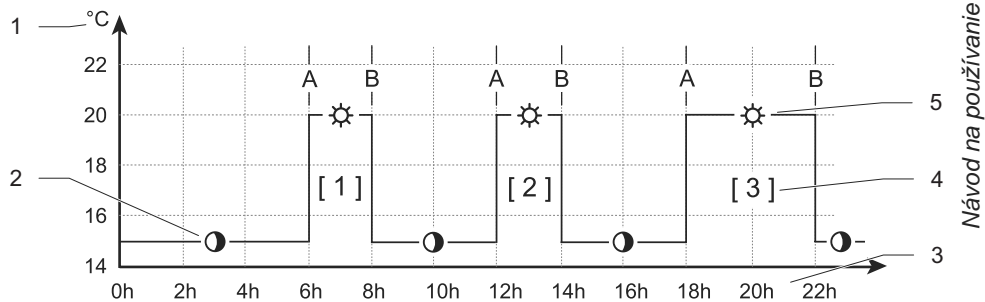
Môžete určiť až 3 časové oblasti pre vykurovanie na teplotu „Komfort“ .

Príklady z kombinácií:

- [1]: celý deň
- [1]: ráno a [2]: večer
- [1]: ráno, [2]: čas obeda a [3]: večer

Dôležité! Tieto tri časové pásma sa nesmú prekryvať.

Príklad týždenného vykurovacieho programu:



Legenda


A Počiatočný čas vykurovacieho programu
B Konečný čas vykurovacieho programu
1 Teplotná os, teplota je ☾ „Eko“ alebo
 „Komfort“ ☀

2 Vykurovanie na teplotu ☾ „Eko“
3 Hodiny dňa
4 Oblasť vykurovania na teplotu
 „Komfort“
5 Vykurovanie na teplotu ☀ „Komfort“


Výrobné nastavenie pre časové oblasti:

Časová os	Deň v týždni / skupina dní	Čas zapnutia	Čas vypnutia
[1]	① ② ③ ④ ⑤ 6 7	06:00	22:00
	1 2 3 4 5 ⑥ 7	07:30	23:30
	1 2 3 4 5 6 ⑦	07:30	22:00
[2]	-	-	-
[3]	-	-	-

7.9.2 Nastavenie týždenného vykurovacieho programu

- Podržte stlačené tlačidlo  približne 5 sekúnd

Rozbliká sa časová oblasť „[1]“.

- Vyberte si časovú oblasť, ktorú chcete programovať - použite tlačidlá ⊕ a ⊖ („[1]“, „[2]“ alebo „[3]“).
- Stlačte tlačidlo  a použitím tlačidiel ⊕ a ⊖ vyberte deň v týždni, alebo skupinu dní navrhnutú pre výber podľa nasledujúcej tabuľky:

Celý týždeň	① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦
Od pondelka do piatku	① ② ③ ④ ⑤ 6 7
Víkend	1 2 3 4 5 ⑥ ⑦
Pre každý deň v týždni	① , ② , ③ , atd.




- Stlačte tlačidlo **prog** a použitím tlačidiel **+** a **-** vyberte počiatkový čas a konečný čas časovej oblasti.
- Stlačte tlačidlo **prog** ešte raz a nastavte nasledujúce časové pásmo.
- Opakujte predchádzajúce programovacie kroky.
- Stlačte tlačidlo **prog** a držte asi 10 sekúnd pre opustenie programovacieho menu.

Zobrazí sa základné zobrazenie displeja.

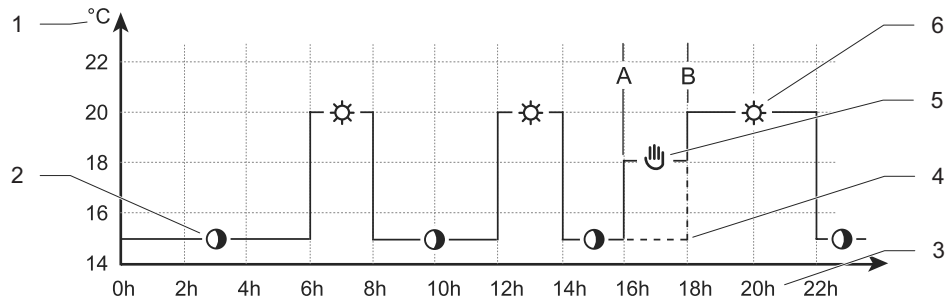
7.10 Dočasná zmena izbovej teploty

Komentár:

- Toto nastavenie je možné v automatickom vykurovacom režime .
- Táto úprava dovoľí dočasnú úpravu izbovej teploty až do ďalšej teplotnej zmeny vo vykurovacom programe (viď nasledujúci príklad).



Príklad dočasnej úpravy nastavenej izbovej teploty:



Legenda


A Počiatkový čas dočasnej úpravy teploty

B Konečný čas dočasnej úpravy teploty

1 Teplotná os, teplota je  „Eko“ alebo  „Komfort“


2 Vykurovanie na teplotu  „Eko“

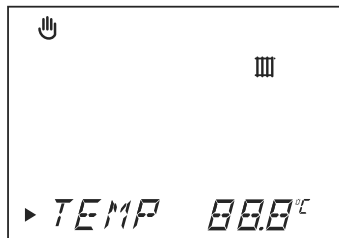
3 Hodiny dňa

4 Začiatok vykurovania na teplotu  „Komfort“

5 Dočasná úprava teploty



6 Vykurovanie na teplotu  „Komfort“

- Zo základného zobrazenia displeja použite tlačidlá ⊕ alebo ⊖ na zobrazenie nastavenej izbovej teploty. Symbol  je zobrazený a predchádzajúce nastavenie teploty sa rozblíka.




- Použitím tlačidiel ⊕ a ⊖ nastavte dočasne požadovanú izbovú teplotu.

Nastavovaná teplota blíka.

 	Dočasné nastavenie izbovej teploty (°C)
Minimálna	8
Maximálna	30


Nastavenie sa uloží:

- **automaticky po 10 sekundách:** zobrazí sa základné zobrazenie displeja,
- **alebo po stlačení tlačidla  :** zobrazí sa následné nastavenie displeja.

Pri ďalšej zmene teploty vo vykurovacom programe sa symbol  prestane zobrazovať.


- Pre zrušenie dočasnej úpravy izbovej

teploty stlačte tlačidlo .
Zobrazí sa *OFF* symbol.

Po 3 sekundách sa zobrazí základné zobrazenie displeja a symbol  prestane svietiť.

7.11 Informačné menu

Toto menu vám umožňuje zobrazit' rôzne nastavenia regulátora.

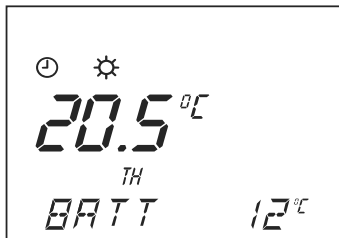
- Zo základného zobrazenia displeja stlačte tlačidlo  toľkokrát, koľkokrát je to nutné pre zobrazenie nasledujúcich informácií:

Symbol  je zobrazený

- Displej zobrazí hodnotu vykurovacej teploty „Komfort“.

- Displej zobrazí hodnotu vykurovacej teploty „Eko“
- Displej zobrazí časové oblasti pre vykurovací program.
- Displej zobrazí dátum (iba v prípade, že je aktivovaný „ročný kalendár“).
- Displej zobrazí meno regulátora.

7.12 Výmena batérií



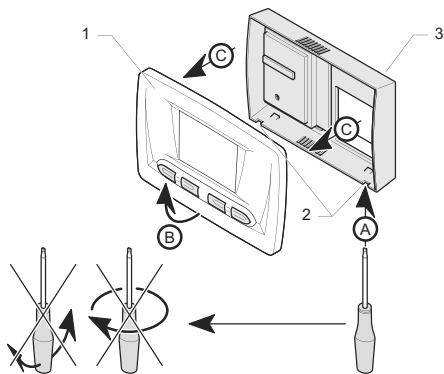
Keď sa na displeji rozsvieti symbol „BATT“, životnosť batérie skončí asi do 1 mesiaca.

Poznámka:

Ak batérie nie sú vymenené včas, regulátor prepne na teplotu ☀ „Komfort“.

Programové nastavenia nebudú vymazané.

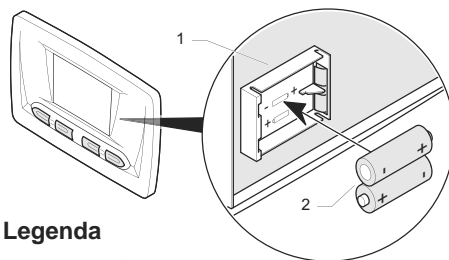
- Vyčistite priestor pre batérie pred vložením nových.
- Nepoužívajte súčasne nové a použité batérie, nekombinujte batérie rôznych typov.
- Nepoužívajte dobijacie batérie.
- Nikdy nevystavujte batérie nadmernému teplu alebo priamemu plameňu, nikdy ich neskúšajte rozobrať a uistite sa, že nie sú skratované.
- Nenechávajte použité batérie v regulátore.
- Ak elektrolyt presakuje a dostal sa do kontaktu s pokožkou alebo šatstvom, odstráňte ho ihneď vodou.



Legenda

- 1 Predný panel
- 2 Výlisok
- 3 Zadná časť regulátora

- Odstráňte predný panel (1) od zadnej časti regulátora (3) podľa poradia nasledujúcich operácií (A) až (C)

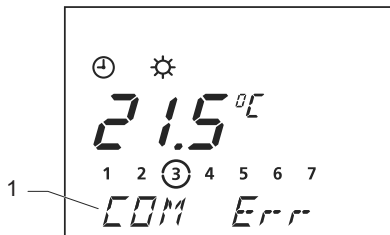


Legenda

- 1 Predný panel
- 2 Batérie

- Vymeňte použité batérie za nové batérie typu „AAA LR03“ a dodržte polaritu (smer „+“ a „-“).

8 Detekcia porúch



Legenda

1 Oblasť multifunkčného displeja

V prípade výskytu poruchy regulátor zobrazuje chybové správy v multifunkčnej oblasti (1) displeja.

Varovanie!

Nikdy sa nepokúšajte opravovať regulátor sami, svojpomocne. Odstránenie porúch nechajte na inštalačnú a servisnú firmu.

Návod na používanie


Porucha	Dôvod	Spôsob odstránenia
Displej je vypnutý	Porucha elektrického napájania	<p>Skontrolujte, či:</p> <ul style="list-style-type: none"> - batérie boli správne nainštalované do ich držiaka - polarita batérií je správna - batérie neboli už použité. V tom prípade ich vymeňte za nové. <p>Hneď, keď je obnovené napájanie regulátora, displej sa automaticky rozsvieti. Ak porucha pretrváva, kontaktujte inštalačnú a servisnú firmu.</p>
Izbová teplota nedosiahne naprogramované hodnoty	Termostatické hlavice na vykurovacích telesách sú nastavené na nízku teplotu	Skontrolujte, že termostatické hlavice na vykurovacích telesách v miestnosti kde je regulátor sú nastavené na maximum. Ak je to v poriadku, kontaktujte inštalačnú a servisnú firmu.
<i>BATT</i>	Výkon batérie je nízky	Vymeňte batérie (viď. kapitola „Výmena batérií“) alebo kontaktujte inštalačnú a servisnú firmu.

Porucha	Dôvod	Spôsob odstránenia
<i>COM Err</i>	Komunikačná chyba medzi kotlom a regulátorom	Kontaktujte inštalačnú a servisnú firmu
<i>BMU Err</i>	Porucha kotla	Kontaktujte inštalačnú a servisnú firmu
Další chyby	-	Kontaktujte inštalačnú a servisnú firmu

Návod na používanie

9 Protimrazová ochrana

Protimrazová ochrana kotla je aktivovaná ak:

- Teplota v miestnosti, kde je nainštalovaný regulátor, klesne pod 3 °C.
- Je aktivovaná funkcia „Dovolenka“  pri vašej neprítomnosti (viď kapitola Funkcia „Dovolenka“) po určitý čas.
- Nastavte regulátor do stavu *OFF* pri neprítomnosti počas neurčitého času.
- Ak ste mimo domova dlhšie, poraďte sa s príručkou pre obsluhu kotla.

Inštalácia a servis

1	Poznámky k inštrukciám	30	6	Elektrické pripojenie	38
2	Popis regulátora	30	6.1	Pripojenie ku kotlu	38
2.1	Označenie CE	30	6.2	Inštalácia batérií	40
2.2	Bloková schéma	31	7	Uvedenie do prevádzky	40
3	Umiestnenie regulátora	32	8	Nastavenie	40
4	Bezpečnostné pokyny a predpisy	34	8.1	Odporúčané nastavenia pri inštalácii	40
4.1	Bezpečnostné pokyny	34	9	Kontrola / uvedenie do prevádzky	45
4.2	Bezpečnostné predpisy	34	10	Užívateľské informácie	45
5	Inštalácia regulátora	35	11	Výmena regulátora	46
5.1	Rozmery	35	12	Technické parametre	48
5.2	Obsah balenia regulátora	36			
5.3	Rozobratie regulátora	36			
5.4	Montáž na stenu	37			

1 Poznámky k inštrukciám

- Prosím, odovzdajte všetky návody užívateľovi. Užívateľ si ich uloží pre použitie v budúcnosti.

Výrobca neuznáva žiadnu zodpovednosť v prípade poškodenia regulátora z dôvodu nerešpektovania návodu na obsluhu.

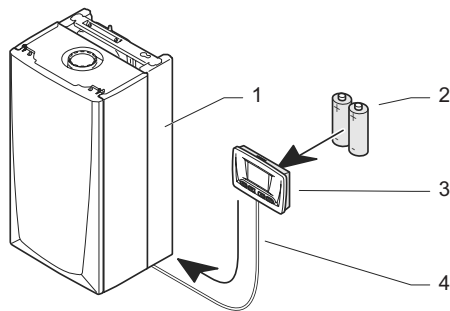
2 Popis regulátora

2.1 Označenie CE

Značka CE na tomto prístroji zobrazuje zhodu so:

- Zákonom 89 / 336 / EEC pre podobnosti zákonov členských štátov vzťahujúcich sa na elektromagnetickú kompatibilitu.
- Zákonom 73 / 23 / EEC pre zjednotenie zákonov členských štátov vzťahujúcich sa na elektrické zariadenie konštruované pre použitie v mediach bezpečného napätia.

2.2 Bloková schéma



Legenda

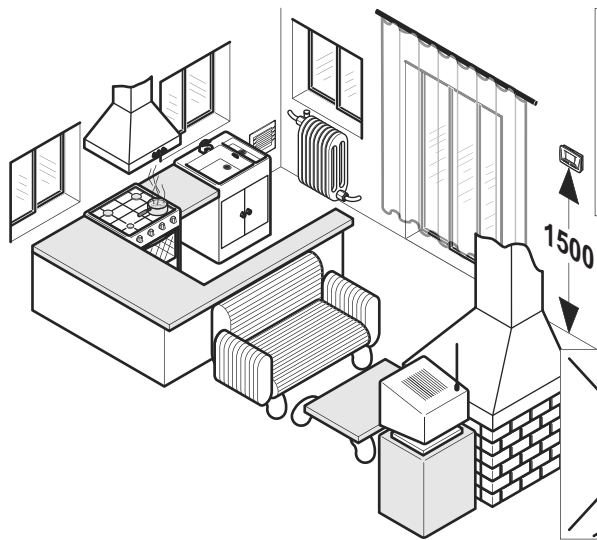
- 1 Kotel
- 2 Batérie
- 3 Programovateľný regulátor
- 4 Vedeniu ku kotlu



3 Umiestnenie regulátora

- Neinštalujte regulátor nad ďalším prístrojom, ktorý by ho mohol poškodiť (napr. nad sporákom, ktorý by mohol byť zdrojom pary alebo mastnoty), alebo v miestnosti kde je v ovzduší veľa prachu, ktorý je pre regulátor škodlivý.
- Regulátor musí byť nainštalovaný v miestnosti chránenej pred mrazom. Vykonajte potrebné opatrenia.
- Nainštalujte regulátor takým spôsobom, aby bolo zaručené optimálne meranie teploty okolia. Umiestnite ho:
 - Na vnútornú stenu hlavnej miestnosti domu.
 - Približne 1,5 m nad zemou.
- Neinštalujte regulátor:
 - Blízko tepelných zdrojov, ako sú vykurovacie telesá, televízny prijímač, slnečné svetlo atd.
 - Na chladných stenách.
 - Medzi nábytkom, za záclonami alebo ďalšími objektmi, ktoré by mohli mať vplyv na meranie okolitej teploty vzduchu v miestnosti.
 - Blízko miest, kde by mohol vzniknúť prievan od dverí alebo okien.
- Vysvetlite tieto požiadavky vlastníkovi bytového objektu.





Instalácia a servis



4 Bezpečnostné pokyny a predpisy

Tento regulátor je testovaný a kontrolovaný pre bezpečnosť a kvalitu celkového vyhotovenia. Je preto dôležité, aby žiadna zmena na regulátore nebola vykonaná bez písomného súhlasu výrobcu.

Všetky neschválené zmeny môžu zrušiť platnosť certifikácie regulátora, záruku a spôsobiť porušenie zákonov.

4.1 Bezpečnostné pokyny

Pozor! Nesprávna inštalácia môže spôsobiť elektrický šok alebo poškodenie prístroja.

- Chráňte všetky elektrické komponenty regulátora pri prevádzke pred vodou.

4.2 Bezpečnostné predpisy

Pri inštalácii a uvedení regulátora do prevádzky dodržiavajte aktuálnu verziu bezpečnostných predpisov.

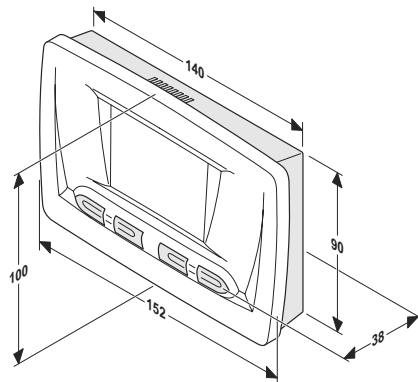
Inštalácia tohto regulátora musí byť uskutočnená odborne spôsobilou osobou podľa predpisu krajiny, kde je inštalácia vykonávaná. Inštrukcie výrobcu regulátora nesmú byť brané ako hlavné zákonné požiadavky.



5 Inštalácia regulátora

Všetky rozmery v tejto kapitole sú uvádzané v mm.

5.1 Rozmery



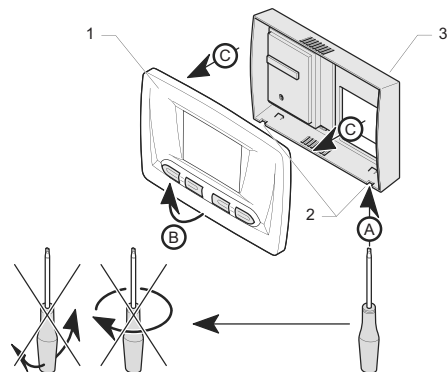
Inštalácia a servis

5.2 Obsah balenia regulátora

Regulátor Thermolink S je dodávaný s:

- 1. Návodom na obsluhu
- 1. plastovým vreckom obsahujúcim 2 skrutky a príchytky
- 2. batériami z typu „AAA LR03“

5.3 Otvorenie regulátora



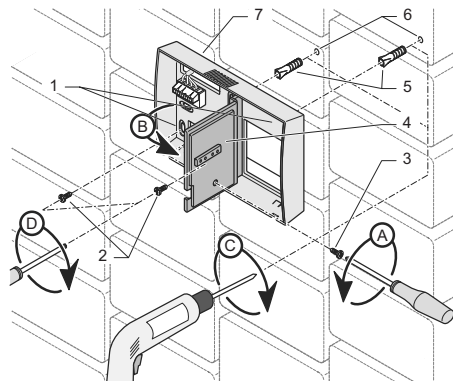
Legenda

- 1 Predný panel
- 2 Výlisky
- 3 Zadná časť regulátora

- Odstráňte predný panel (1) od zadnej časti regulátora (3) pri zachovaní poradia operácií od (A) do (C).

5.4 Montáž na stenu

- Uistite sa, že máte vhodné náradie pre montáž.
- Vyberte umiestnenie regulátora. Pozrite sa na kapitolu „Umiestnenie regulátora“.
- Vyskrutkujte skrutku (3) a otvorte kryt svorkovnice (4).
- Umiestnite zadnú časť regulátora (7) na stenu.



Inštalácia a servis

Legenda

- 1 Montážne otvory v zadnej časti regulátora
- 2 Montážne skrutky
- 3 Skrutky krytu svorkovnice

4 Kryt svorkovnice

5 Príchytky

6 Predvrtané otvory

7 Zadná časť regulátora

- Vyvrtajte do steny otvory (6) pre montáž zadnej časti regulátora podľa vzdialenosti predlisovaných otvorov pre montáž (1) v zadnej časti regulátora.
- Vložte do predvrtaných otvorov príchytky (6).
- Pokračujte pripojením regulátora podľa kapitoly „Elektrické pripojenie“.
- Priskrutkujte zadnú časť regulátora na stenu montážnymi skrutkami (2) podľa obrázku na predchádzajúcej strane.
- Inštalujte predný panel na zadnú časť regulátora.

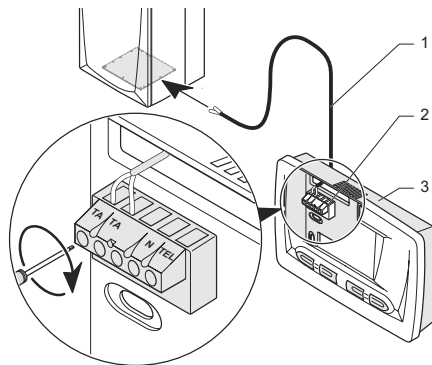
6 Elektrické zapojenie

6.1 Pripojenie ku kotlu

Dôležité: Elektrické pripojenie k regulátoru by mala urobiť inštalačná a servisná firma alebo elektrikár s preskúšaním z platných predpisov.

- Na pripojenie použite kábel podľa špecifikácie na konci tejto príručky (viď. kapitola „Technické údaje“).

Dôležité! Vodiče pre pripojenie izbového regulátora aj vonkajšieho snímača nesmú byť vedené súbežne s vodičmi sieťového napätia.



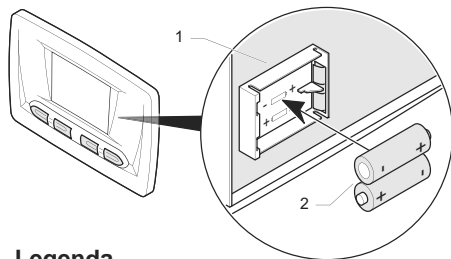
- Pripojte kábel (1) do regulátora (2) podľa obrázku. Polarita nie je dôležitá.
- Pripojte kábel (1) do svorkovnice «Room thermostat» v kotle podľa obrázku. Polarita nie je dôležitá.

Legenda

- 1 Pripojovací kábel ku kotlu (*)**
 - 2 Svorkovnica izbového regulátora**
 - 3 Izbový regulátor**
- (*) Nie je dodávaný s regulátorom**

Inštalácia a servis

6.2 Inštalácia batérií



Legenda

1 Držiak batérií

2 Batérie

- Inštalujte batérie dodané s regulátorom do držiaku batérií (1) a dodržte polaritu („+“ a „-“), ako je označené na držiaku.

7 Uvedenie do prevádzky

- Spustíte kotol do prevádzky.

8 Nastavenie




Úpravou nastavenia niektorých parametrov regulátora môžete v budúcnosti zvýšiť spoľahlivosť a zabrániť nesprávnej funkcii.

8.1 Odporúčané nastavenie pri inštalácii



Preto, aby regulátor využíval naplno svoje možnosti, je nevyhnutné vopred nastaviť niekoľko hodnôt.


- Stlačte tlačidlo **(mode)** a držte ho počas 10 sekúnd pre vstup do menu nastavenie.




- Keď sa rozsvieti  a „CODE 00“, pomocou tlačidiel  a  nastavte na displeji „CODE 96“.


- Potvrďte stlačením tlačidla .

- Keď sa rozbliká prvá ponuka „COMF“, pomocou tlačidiel  a  nastavte hodnotu požadovanej teploty „Komfort“.

- Stlačte tlačidlo  pre uloženie a prednastavenie ďalšieho parametra (viď nasledujúca tabuľka).


- Pre uloženie prednastavených hodnôt stlačte a podržte tlačidlo  počas 10 sekúnd.

Do základného zobrazenia displeja sa displej vráti po asi 1 minúte pokoja, alebo po

stlačení a podržaní tlačidla  na čas 10 sekúnd.




Zobrazenie	Popis	Činnosť / informácia
<i>COMF</i>	Prednastavenie teploty vykurovania „Komfort“	Zvoľte hodnotu medzi 5 °C a 30 °C. (výrobné nastavenie je: 20 °C)
<i>ECO</i>	Prednastavenie teploty vykurovania „Eko“	Zvoľte hodnotu medzi 5 °C a 30 °C. (výrobné nastavenie je: 15 °C)
<i>P7.P1</i>	Vyberte si buď 24-hodinové alebo 7-dňové programovanie	Vyberte si medzi P1 a P7: P1 = denné programovanie P7 = týždenné programovanie (výrobné nastavenie)
<i>DATE</i>	Aktivácia ročného kalendára	Zvoľte hodnotu: 0 = vypnuté (výrobné nastavenie) 1 = zapnuté

Poznámka: Pre obnovenie výrobného nastavenia podržte stlačené tlačidlo  na 20 sekúnd.

Displej potom 3-krát zabliká a všetky hodnoty sa prednastavia na výrobné nastavenie.

8.2 Oblasť nastavenia po predaji

- Stlačte a držte tlačidlo (mode) počas 10 sekúnd pre prístupnenie nastavovacích ponúk.
- Keď sa zobrazí  a „CODE 00“, tak použitím tlačidiel ⊕ a ⊖ zvolte „CODE 35“.
- Potvrďte stlačením tlačidla (mode). Zobrazí sa prvé menu „CH On“.
- Stlačte tlačidlo (mode) pre vstup do nasledujúceho menu (viď. nasledujúca tabuľka).
- Pomocou tlačidiel ⊕ a ⊖ zvolte požadovanú hodnotu.

- Pre potvrdenie všetkých nastavení, stlačte a držte tlačidlo (mode) počas 10 sekúnd.

Do základného zobrazenia displeja sa displej vráti po 1 minúte pokoja alebo po stlačení a podržaní tlačidla (mode) počas 10 sekúnd.

Zobrazenie	Popis	Činnosť / Informácia
<i>CH On</i>	Prikúrenie	Je stimulovaná požiadavka na vykurovanie nad 50 °C. Horák a čerpadlo kotla sú spustené.
<i>TELE OFF</i>	-	-
-	-	Zobrazia sa všetky segmenty displeja.
<i>VERS</i>	Verzia programu	Zobrazí sa aktuálna verzia programu regulátora.
<i>CTIN</i>	Korekcia hodnoty teploty okolia regulátora	Umožní prispôsobenie zobrazenej teploty o ± 3 °C (výrobné nastavenie: 0)



9 Kontrola / uvedenie do prevádzky

Po nainštalovaní regulátora sa skontroluje, či je funkčný:

- Skontrolujte či je regulátor nainštalovateľný zhodne s návodom na obsluhu a či je funkčný.
- Skontrolujte regulátor a pripojené zariadenia po stránke bezpečnostnej, ich nastavenie a prevádzkový stav.

10 Informácie pre užívateľa

Užívateľ by mal vedieť ako používať regulátor.

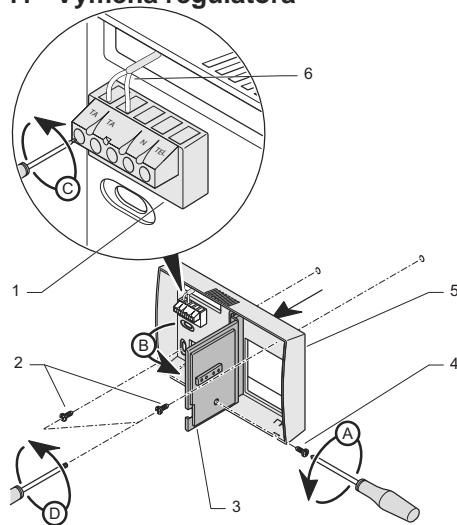
- Vysvetlite užívateľovi princípy funkcie regulátora a prípadne ho názorne

predved'te.

- Preštudujte spoločne návod na obsluhu a odpovedzte na všetky nejasnosti.
- Dajte užívateľovi všetky príručky a doklady vzťahujúce sa k regulátoru a povedzte mu, aby ich uložil pre prípadné budúce použitie.
- Vysvetlite užívateľovi podrobne bezpečnostné predpisy, ktoré by mal dodržiavať.




11 Výmena regulátora




Legenda

- 1 Svorkovnica
- 2 Montážne skrutky
- 3 Kryt svorkovnice
- 4 Skrutka krytu svorkovnice
- 5 Zadná časť regulátora
- 6 Pripojovací kábel ku kotlu

- Odpojte kotol od zdroja elektrického prúdu.
- Demontujte čelný panel regulátora.
- Vyskrutkujte skrutku krytu svorkovnice (4) a otvorte kryt svorkovnice (3).
- Pomocou skrutkovača odpojte kábel (6) zo svorkovnice terminálu (1).
- Vyskrutkujte montážne skrutky (2),



ktorými je primontovaná zadná časť regulátora na stenu a odstráňte zadnú časť regulátora.

- Pripravte si nový regulátor na inštaláciu (viď kapitola „Inštalácia regulátora“).
- 

12 Technické parametre

Popis	Jednotka	Hodnota
Max. teplota v miestnosti, kde je regulátor nainštalovaný	°C	50
Rozmery		
Výška	mm	100
Šírka	mm	152
Hĺbka	mm	38
Napájanie: 2 x batérie typu „AAA LR03“	V	2 x 1,5
Priemerná životnosť batérií	mesiace	18
TEL aktívny vstup	V	230
Min. prierez kábla na pripojenie	mm ²	2 x 1,5
Max. dĺžka káblov na prepojenie	m	300
Elektrické krytie		IP 20
Elektrická kategória		II



www.protherm.sk

Protherm spol.s r.o.
Pplk. Pljušťa 45
909 01 Skalica
Tel.: 34 6966 101
Fax: 34 6966 111

Váš servis: